

Ngày 07 Tháng Mười Hai,
1941

Trận tấn công Trân Châu Cảng là sự chông chắt của nhiều mối liên hệ không được tốt đẹp trong hàng chục năm giữa Nhật và Hoa Kỳ về tình trạng Trung Hoa và an ninh trong vùng Đông Nam Á. Sự đổ vỡ đã bắt đầu vào năm 1931 khi quân đội quá khích Nhật, công khai phản đối chính sách chính phủ, xâm lăng và tràn ngập tỉnh Manchuria, nhằm về phía cực bắc của Trung Hoa, Nhật bắt kể những sự phản kháng của Hoa Kỳ, và vào mùa hè năm 1937 đã tung ra một cuộc tấn công toàn diện trên phần còn lại của lãnh thổ Trung Hoa. Dù hành động này đã đư ợc cảnh giác, Hoa Kỳ và bất cứ một quốc gia nào khác có quyền lợi ở vùng Viễn Đông cũng không muốn dung quân sự để ngăn chặn sự bành trướng của Nhật.

Hơn ba năm sau đó, chiến tranh bùng nổ ở Âu Châu và Nhật kết hợp với Đức Quốc Xã trong khối Liên Minh Phe Trục. Hoa Kỳ đã sử dụng cả áp lực ngoại giao và kinh tế để cố gắng giải quyết sự xung đột Hoa-Nhật. Chính phủ Nhật đã coi những biện pháp này, đặc biệt là việc cấm về dầu hỏa, như mối đe dọa nền an ninh quốc gia của nước này. Vào mùa hè 1941, cả hai quốc gia nằm ở tư thế nào rút lui mà không gây tổn thương nặng nề cho thể diện quốc gia.

Mặc dầu hai chính phủ tiếp tục thương thảo về những điểm khác biệt của họ, nhưng Nhật đã quyết định chiến tranh.

Cuộc tấn công Trân Châu Cảng là một phần của chiến lược lớn chinh phục miền Viễn Tây Thái Bình Dương. Mục tiêu là làm tê liệt Hạm Đội Thái Bình Dương để làm cho Hoa Kỳ Không thể can thiệp vào những kế hoạch xâm lăng này. Đề Đốc Isoroku Yamamoto, Tổng Tư Lệnh Hạm Đội Phối Hợp Nhất, là chủ mưu của cuộc tấn công này. Mặc dù cá nhân Đề Đốc Yamamoto chống đối chiến tranh với Hoa Kỳ, ông biết rằng niềm hy vọng độc nhất của Nhật để thành công trong một chiến trận như thế là đạt được chiến thắng nhanh chóng ở một thời điểm quyết định. Hoa Kỳ với những ưu thế về kỹ nghệ và kinh tế có thể tạo được nhiều lợi thế khi cuộc tranh chấp kéo dài.

Vào ngày 26 tháng Mười Một, hạm đội Ngặt gồm 33 tàu chiến và phi cơ, kể cả sáu hàng không mẫu hạm phát xuất từ phía bắc nước Nhật hướng về Quần Đảo Hawai'i. Nó theo lộ trình xa về phía bắc của lộ trình hàng hải thông thường. Khoảng sáng sớm, 07 tây tháng Mười Hai, 1941, những chiếc tàu đã đến vị trí ẩn định, cách đảo O'ahu 230 hải lý (425 cây số) về phía bắc. Đợt xuất phát đầu tiên, gồm máy bay thả bom, và máy bay phóng ngư lôi cất cánh vào lúc 6 giờ sáng. Đêm hôm trước, tàu ngầm "mẹ" nằm phía ngoài cửa Trân Châu Cảng trước trận không kích, nằm sâu dưới nước cho đến khi cuộc tấn công bắt đầu, thì gây thiệt hại càng nhiều càng tốt.

Trong lúc đó tại Trân Châu Cảng, 130 chiếc tàu chiến của Hạm Đội Pacific H.K nằm yên lặng và tranh thủ. Bảy trong số chính chiếc tàu chiến của hạm đội bỏ neo dọc theo từng hàng "Dãy Tàu Chiến" nằm về hướng đông nam bờ Ford Island. Máy bay của Hải Quân và Thủy Quân Lục Chiến thì xếp hàng ở căn cứ không quân của hải quân tại Ford Island và vịnh Kane'ohē, và ở căn cứ Không Quân của Thủy Quân lục Chiến tại 'Ewa.

Máy bay thuộc Lục Quân Hoa Kỳ thì đậu từng nhóm với tư thế phòng thủ chống lại những cuộc phá hoại có thể xảy ra tại sân bay Hickam, Wheeler, và Bellows.

Vào lúc 6:40 sáng, thủy thủ đoàn của chiếc USS *Ward* phát hiện cái đỉnh của một tàu ngầm con đang tiến thẳng về phía cổng Trân Châu Cảng. Chiếc *Ward* đánh chìm chiếc tàu ngầm này bằng mìn ngầm và hỏa lực, đoạn báo cáo về bộ chỉ huy.

Trước 7 giờ sáng, đài vô tuyến của 'Opana Point bắt được dấu hiệu chứng tỏ có một đoàn với rất nhiều phi cơ đang tiến đến từ phía bắc. Những chiếc máy bay được suy luận là từ hàng không mẫu hạm *Enterprise* hoặc là những máy bay thả bom B-17 tham chiến từ đất liền, vì thế không có phản ứng nào cả.

Đợt máy bay đầu tiên của Nhật đến khu vực mục tiêu trước 7:55 sáng một chút. Phi Đoàn Trưởng Mitsuo Fuchida, gửi mật hiệu "To, To, To" và "Tora, Tora, Tora", báo phi đoàn là cuộc tấn công đã bắt đầu và hoàn toàn tạo bất ngờ cho địch.

Khoảng gần 8:06 sáng, chiếc USS *Arizona* nổ tung, vì bị trúng bởi một quả bom xuyên phá nặng 1,760 cân Anh (800 kilogram) đâm thủng vào boong tàu và làm nổ hầm chứa đạn. Trong vòng không đầy chín phút, chiếc tàu hoàn toàn bị chìm với đoàn thủy thủ 1,177 người. Chiếc USS *Oklahoma* bị trúng nhiều thủy lôi, lật úp hoàn toàn, làm hơn 400 thủy thủ bị chết kẹt trong đó. Chiếc USS *California* và *West Virginia* chìm tại chỗ bỏ neo, trong khi chiếc *Utah*, đã được chuyển đổi thành tàu huấn luyện, bị lật úp với hơn 50 thủy thủ của nó. Chiếc *Maryland*, *Pennsylvania*, và *Tennessee*, tất cả đều bị thiệt hại đáng kể. Chiếc *Nevada* định tâm chạy ra khỏi vùng biển nhưng cũng bị trúng vài phát và nó phải lên bờ cạn để tránh khỏi chìm và tránh chặn lối của Trân Châu Cảng.

Trong khi trận tấn công Trân Châu Cảng rất khốc liệt, thì những căn cứ quân sự khác trên đảo

O'ahu cũng bị không kích. Những sân bay của căn cứ Hickam, Wheeler, và Bellows, Căn Cứ Thủy Quân Lục Chiến 'Ewa, Căn Cứ Hải Quân Kane'ohē, Căn Cứ Không Quân Ford Island, và trại lính Schofield Barracks chịu đựng tùy theo mức độ thiệt hại, với hàng trăm phi cơ bị hủy diệt trên bãi và hàng trăm người bị chết hay bị thương.

Sau đó chừng năm phút, sung phòng không Hoa Kỳ bắt đầu phản pháo, dù có nhiều quả đạn không được đặt ngòi nổ một cách đáng hoàng đã rớt vào Honolulu và gây tử vong cho nhiều thường dân; thế mà dân chúng trong vùng cho đó là bom của Nhật. Sau một lúc lặng im, đợt tấn công lần thứ hai của phi cơ Nhật vào khoảng 9:00 sáng tiếp tục nhắm vào việc phá hủy bên trong Trân Châu Cảng. Đợt tấn công này tiêu hủy chiếc USS *Shaw*, tàu sửa chữa *Sotoyomo*, và làm thiệt hại nặng nề chiếc *Nevada*, bắt buộc nó phải ngừng hoạt động. Các phi cơ Nhật cũng đã tấn công sân bay Hickam và Kane'ohē, gây tổn thất nặng nề về nhân mạng và làm giảm sút khả năng kháng cự của Hoa Kỳ.

Phi công Không lực H.K. cố gắng thực hiện một vài phi vụ và có lẽ họ đã hạ được 8 chiếc máy bay của địch. Vào lúc 9:45 sáng, các phi công có trong đợt tấn công thứ hai của Nhật rút lui về hướng bắc và cuộc tấn công đã chấm dứt. Nhật bị tổn thất tổng cộng 29 chiếc máy bay và năm tàu ngầm con, một trong chiếc tàu ngầm đó bị bắt giữ khi nó mắc cạn ở Bãi Bellows. Trận tấn công thật lớn, nhưng không hoàn toàn thành công. Mặc dù Hạm Đội Pacific bị tan nát, nhưng hạm đội không mẫu hạm của nó (không nằm tại cảng lúc bị tấn công) nên vẫn còn hoạt động và Trân Châu Cảng thật ngạc nhiên là không bị hề hấn. Những cầu tàu, khu vực tồn trữ dầu, và căn cứ tàu ngầm bị hư hại nhẹ. Quan trọng hơn tất cả, dân tộc Hoa Kỳ, trước đó thì bị phân chia trên vấn đề sự tham dự của Hoa Kỳ trong Đệ Nhị Thế Chiến, bây giờ đoàn kết lại quyết tâm chiến thắng quân Nhật và Phe Trục đồng minh của Nhật.

Đài Tưởng Niệm USS Arizona

Bộ Nội Vụ Hoa Kỳ

Dịch Vụ Hoa Viên Quốc Gia

**Vào cửa không tính tiền.
Sự ủng hộ của quý vị được cảm tạ.**

Chiếc USS *Arizona* là nơi an nghỉ cuối cùng của 1,177 thủy thủ là những người đã bỏ mình vào ngày 07 tháng Mười Hai, năm 1941. Cấu trúc Đài Tưởng Niệm dài 184-foot (56 thước tây), nằm vắt ngang phần giữa của tàu chiến đã chìm, gồm ba phần chính: phòng khánh tiết; phòng họp, là một khoảng trống ngay trung tâm được thiết kế cho những buổi lễ và những buổi hội họp tổng quát; và phòng thờ phụng, nơi danh sách những người đã bị tử trận trên chiếc *Arizona* được khắc tên trên bức tường cẩm thạch.

Đài Tưởng Niệm nảy sinh từ một ước vọng đối với chiến tranh để thành lập một loại đài tưởng niệm tại Pearl Harbor (Trần Châu Cảng) nhằm vinh danh những chiến sĩ đã bỏ mình trong trận tấn công. Những đề nghị cho một đài tưởng niệm bắt đầu từ năm 1943, nhưng không thành đạt cho mãi đến năm 1949, khi Territory of Hawai'i thành lập Pacific War Memorial Commission, thì lúc đó các bước đầu tiên mới thực sự thành hình.

Lần vinh danh đầu tiên vào năm 1950 khi Đế Đốc Arthur Radford, Tổng Tư Lệnh, Thái Bình Dương, ra lệnh đặt một ngọn cờ ngay trên chiến hạm đã chìm. Vào dịp đệ cửu chu niên cuộc tấn công, một tấm plaque tưởng niệm được đặt ngay dưới đế cột cờ.

Tổng Thống Dwight David Eisenhower, người đã giúp Đồng

Minh chiến thắng tại Âu Châu suốt trong Đệ Nhị Thế Chiến, chấp thuận việc thành hình Đài Tưởng Niệm vào năm 1958. Công trình xây dựng thực hiện được với công quỹ được dành riêng do sự đóng góp của Quốc Hội và tư nhân. Đài Tưởng Niệm được dâng hiến vào ngày Memorial Day (Lễ Chiến Sĩ Trận Vong) năm 1962.

Theo điều khắc gia của đài, Alfred Preis, người phát Đài Tưởng Niệm, "...phần trong cấu trúc trùng xuống nơi chính giữa nhưng hai phần cuối của đài thì mạnh mẽ vững chắc, diễn tả sự thất bại tiên khởi và chiến thắng tối hậu...Niềm thương cảm là một trong nỗi trầm lắng. Bao âm hưởng của nỗi buồn đã được bỏ đi để cho phép mỗi cá nhân tự suy gẫm lấy sự đáp ứng của chính bản thân mình...những xúc cảm tận cùng của người đó."

Ngược lại với sự tin tưởng chung, tàu USS *Arizona* thì không còn trong công tác nữa. Như một đóng đặc biệt cho chiếc tàu và cho sự tổn thất của thủy thủ đoàn, lá cờ Hoa Kỳ tung bay nơi cột cờ, mà nó theo cùng với đỉnh đài của chiếc tàu chìm. Đài Tưởng Niệm USS *Arizona* đã vinh danh tất cả những quân nhân đã bỏ mình trong trận tấn công nơi công đảo O'ahu thuộc quần đảo Hawai'i.

Trung Tâm Du Khách

Trung tâm du khách và chiếc USS *Arizona* được tọa lạc nơi Pearl Harbor Navy Base (Căn Cứ Hải Quân Trần Châu Cảng) và một kế ước sử dụng với Hải Quân Hoa Kỳ cho phép National Park Service (Dịch Vụ Hoa Viên) hoạt động và bảo trì những cơ sở này. Trung tâm du khách là nơi cần phải dựng lại trước hết cho mỗi người muốn viếng thăm Đài tưởng Niệm. Nó được tọa lạc dọc theo bờ biển nhìn ra Pearl Harbor (Trần Châu Cảng) trực chỉ khỏi State Highway 99 (xa lộ Kamehameha) khoảng chừng 45 phút lái xe về hướng tây của Waikiki. Trung tâm du khách được hoàn thành vào năm 1980, sử dụng sự phối hợp ngân quỹ chính phủ và tư nhân do Branch 46 của Hội Dự Bị Chiến Hạm. Chỗ đậu xe miễn phí cho khoảng 150 chiếc xe hơi.

Chương trình được diễn giải, mà những du khách được vé miễn phí tại trung tâm du khách, gồm lời tóm lược

do hướng Dịch Vụ Hoa Viên, theo sau là cuốn phim tài liệu 25 phút nói về cuộc tấn công Pearl Harbor. Lập tức ngay sau xem phim, hướng dẫn viên sẽ giúp du khách đến chỗ tàu đậu, nơi đây họ sẽ lên tàu của Hải Quân đến Đài Tưởng Niệm. Tất cả du khách xuống tàu tại Đài Tưởng Niệm và sẽ trở lại ngay trên chiếc tàu khi trở về. Du khách tự do tìm hiểu bảo tàng viện và đọc lướt qua sách báo tại tiệm sách được điều động bởi Hội Bảo Tàng Đài Tưởng Niệm *Arizona*. Còn những tiện nghi khác trong tâm gồm một khu vực nhỏ để ăn vặt, khuôn viên chính giữa, phòng vệ sinh, và khu vực hành chánh. Một bức tranh sơn dầu khổ 16 bộ nhân 50 bộ, (4.9 x 15.2 thước) của USS *Arizona* nằm ngay phía sau bàn hỏi thăm tin tức do John Charles Roach vẽ. Khu sân cỏ phía sau trung tâm du khách là phòng Triển Lãm Hồi Tưởng mà phòng này liệt kê tên của những người đã chết trên đảo O'ahu vào ngày 07 tháng Mười Hai, năm 1941 (không kể những trên chiếc USS *Arizona*) cũng như một cảnh tuyệt vời

Ngày 07 Tháng Mười Hai, năm 1941, tổn thất*

	Hoa Kỳ	Nhật
Số người tử trận		
Hải Quân	1998	64
Thủy Quân	109	
Bộ Binh và Không Quân	233	
Thương Dân	48	
Số người bị thương		
Hải Quân	710	Không rõ
Thủy Quân	69	
Bộ Binh và Không Quân	364	
Thương Dân	35	
Tàu		
Chìm hoặc trôi vào bờ **	12	5
Hư hại **	9	
Máy Bay		
Bị phá hủy	164	29
Bị hư hại	159	74

* Những số trên đây có thể đổi được duyệt xét lại.

** Tất cả tàu Hoa Kỳ, ngoại trừ chiếc *Arizona*, *Utah* và *Oklahoma* được tu bổ lại và sau này thì hoạt động lại.

của Ford Island (Đảo Ford) và Battleship Row (Dãy Tàu Chiến). Dọc theo bờ biển là bảy phòng triển lãm phía bên cạnh lối đi nơi diễn tả chi tiết về lịch sử và địa hình của trận tấn công Pearl Harbor.

Cách Di Chuyển tới Tưởng Niệm

Những người nào không có xe hơi, thì có vài xe buýt thay phiên có sẵn: Xe buýt công cộng của thành phố Honolulu ngừng thường xuyên ngay trung tâm du khách và họ có thể đi buýt đến từ Waikiki. Xe buýt số #20 hoặc #42 là lộ trình đi thẳng đến. Một công ty di chuyển thương mại có những xe buýt đi khứ hồi từ Waikiki đến trung tâm du khách, và có nhiều xe chở du khách đi tour hoạt động luôn cả khu vực Đài Tưởng niệm Arizona và đến nhiều trạm khác. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi 422-0561.

Phần Tin Tức Tổng Quát

Trung tâm du khách mở cửa mỗi ngày từ 7:30 sáng đến 5:00 giờ chiều. Chương trình cuối cùng bắt đầu 3:00 giờ chiều. Trung tâm du khách đóng cửa vào những ngày Thanksgiving (Lễ Tạ Ơn Chúa), Christmas (Giáng Sinh), và New Year's Day (Tết Dương Lịch).

Không cần giữ chỗ trước; tất cả tour đều miễn phí và dựa trên căn bản "đến trước, được trước".

Không được phép hút thuốc, ăn, và uống trong hí viện của trung tâm, trên tàu hoặc trên cấu trúc của Đài Tưởng Niệm. Toàn diện Trung Tâm Khu Vực Du Khách là khu vực cấm hút thuốc.

Đồ vật quý giá, như máy chụp hình và xách tay, nên trông chừng cẩn trọng hoặc cất giữ nơi an toàn.

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi (808) 422-2771, hoặc viết cho Superintendent, USS Arizona Memorial, 1 Arizona Memorial Place, Honolulu, Hawai'i 96818-3145.